



J. B. Kramer

ИОГАНН КРАМЕР

60 ИЗБРАННЫХ ЭТЮДОВ ДЛЯ ФОРТЕПИАНО

РЕДАКЦИЯ И ПРИМЕЧАНИЯ

Г. БЮЛОВА



ПЛАНЕТА
МУЗЫКИ

MUSIC
PLANET

К 78 Крамер И. 60 избранных этюдов для фортепиано : ноты / И. Крамер. — 5-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань : ПЛАНЕТА МУЗЫКИ, 2025. — 152 с. — Текст : непосредственный.

ISBN 978-5-507-51976-7 (Изд-во «Лань»)

ISBN 978-5-4495-3626-6 (Изд-во «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ»)

ISMN 979-0-66005-216-7 (Изд-во «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ»)

Иоганн Баптист Крамер (1771–1858) — британский пианист и композитор германского происхождения.
Сборник этюдов предназначен для учащихся музыкальных учебных заведений, а также педагогам фортепиано.

УДК 786
ББК 85.31

К 78 Cramer J. 60 selected etudes for piano : sheet music / J. Cramer. — 5th edition, ster. — Saint-Petersburg : Lan : THE PLANET OF MUSIC, 2025. — 152 pages. — Text : direct.

Johann-Baptist Cramer (1771–1858) was an English pianist and composer of German origin.
The collection of etudes is intended for students of musical educational institutions, as well as piano teachers.

Редакция и примечания
Г. БЮЛОВ

Русский перевод:
Г. ЛАРОШ и Н. КАШКИН

Обложка
А. Ю. ЛАПШИН

СОДЕРЖАНИЕ

1.	Allegro <i>ff p</i>	Pag. 9	11.	Moderato <i>p sempre tenuto</i>	Pag. 29
2.	Allegro <i>mf</i>	" 11	12.	Allegro <i>mf leggera</i>	" 31
3.	Moderato espressivo <i>p</i>	" 13	13.	Allegro non troppo	" 35
4.	Allegro con spirito <i>f</i>	" 15	14.	Andante <i>dolce, legato</i>	" 37
5.	Vivace <i>sf dim. sf</i>	" 17	15.	Lento <i>cantabile dolce</i>	" 39
6.	Allegro moderato <i>pp</i>	" 19	16.	Moderato <i>p cresc.</i>	" 43
7.	Moderato <i>p sempre legato</i>	" 21	17.	Vivace <i>mf legg.</i>	" 45
8.	Moderato con espressione <i>p</i>	" 23	18.	Allegro <i>pp cresc.</i>	" 47
9.	Moderato <i>p dolce, sempre legato</i>	" 25	19.	Allegro <i>f</i>	" 49
10.	Allegro brillante <i>f</i>	" 27	20.	Allegro <i>f</i>	" 51

21. **Allegro agitato** Pag. 53

22. **Allegro moderato** "55

23. **Presto** "57

24. **Moderato** "59

25. **Allegro moderato** "61

26. **Allegretto** "63

27. **Allegro** "65

28. **Allegro non tanto** "67

29. **Allegro vivace** "69

30. **Maestoso** "71

31. **Moderato** *mf molto legg.* Pag. 74

32. **Maestoso energico** "77

33. **Allegro con brio** "79

34. **Moderato** *sempre f* "81

35. **Allegro assai** *p* "83

36. **Moderato assai** *mf* "85

37. **Allegro con brio** "87

38. **Allegro con spirito** *f* "89

39. **Presto** "91

40. **Allegro** *mf scherzando.* "93

41. **Allegro con fuoco**
sempre f Pag.

42. **Prestissimo**
mf "

43. **Molto agitato**
mf "

44. **Andante espressivo**
dolce e sempre legatissimo "

45. **Allegro molto agitato**
f "

46. **Allegro strepitoso**
f "

47. **Allegro**
mf "

48. **Allegro moderato, ma energico**
p *marc.* "

49. **Allegro**
f "

50. **Con moto**
p "

51. **Allegro**
p *sempre staccato* Pag. 121

52. **Scherzando**
mf legg. "124

53. **Andante maestoso ed espressivo**
mf un poco agitato "127

54. **Allegro con spirito**
f "131

55. **Moderato espressivo**
dolce "135

56. **Arioso moderato**
dolce "138

57. **Molto agitato**
f "141

58. **Allegro moderato**
f "144

59. **Allegro**
mf "147

60. **Moderato assai**
mf "149

[Скоро]

1.

Allegro. $\text{♩} = 132.$

sempre legatissimo

Ф.-п.

ff

p

cresc.

(5)

(10)

ff

f

dimin.

cresc.

1. Играть сначала отдельно каждой рукой, в медленном темпе и с равномерной силой. Для проверки попробовать ускорить темп и применить вместо *forte* среднюю звучность *mezzo piano*. При малейшей нечеткости следует вернуться к первому способу исполнения. И игре обоими руками приступить лишь после преодоления технических трудностей. Таким же путем развивается умение исполнять *crescendo*, *diminuendo* и т.д., т.е. прежде, чем играть обоими руками, следует упражняться каждой рукой отдельно в правильном исполнении всех динамических оттенков. Эти основные правила имеют, конечно, место и при работе над всеми остальными этюдами.

2. Преподаватель должен добиваться систематического исполнения арпеджио там, где это указано, и категорически запрещать манеру одновременного удара, где это определено не требуется. Допущение малейшего произвола в этом отношении, особенно в начале учения, приносит учащемуся непоправимый вред.

Первый аккорд арпеджио исполняется так:

второй же (в такте 10) так:

Различное исполнение этих двух аккордов обуславливается, с одной стороны, их неодинаковой длительностью, а с другой — различным гармоническим положением их в обеих руках. Необходимость последовательного исполнения обоими руками первого аккорда вызывается тем обстоятельством, что аккорд этот при ином способе исполнения (как в такте 10) звучал бы бедно: правая рука явилась бы лишь удвоением левой на расстоянии трех октав.

[Скропо]

Allegro. $\text{♩} = 88.$

ten. sempre

2.

Musical score for piano, measures 1-18. The score is written for two staves (treble and bass clef) in G major (one sharp). The tempo is Allegro, with a quarter note equal to 88 beats per minute. The key signature is G major. The score includes various dynamics and articulations:

- Measures 1-3: *mf* (mezzo-forte), *ten. sempre* (tension always).
- Measures 4-6: *p* (piano).
- Measures 7-9: *dim.* (diminuendo), *p* (piano).
- Measures 10-12: *mf* (mezzo-forte).
- Measures 13-15: *sfz* (sforzando), *f* (forte).
- Measures 16-18: *dim.* (diminuendo), *p* (piano), *cresc.* (crescendo), *mf* (mezzo-forte).

The score features numerous slurs, ties, and fingerings. Measure numbers (5), (10), and (15) are indicated at the beginning of their respective systems. The notation includes various note values, rests, and articulation marks.

Moderato espressivo. ♩ = 138.

3.

This page contains six systems of musical notation for a piano piece. Each system consists of a treble staff and a bass staff. The music is written in 2/4 time and D major. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like 'p', 'sf', 'f', 'cresc.', and 'dimin.'. Fingerings are indicated by numbers 1-5. The piece is in 2/4 time and D major.

The first system begins with a treble staff containing a series of eighth notes and a bass staff with a few notes. The second system features a treble staff with a series of eighth notes and a bass staff with a few notes. The third system includes a treble staff with a series of eighth notes and a bass staff with a few notes. The fourth system features a treble staff with a series of eighth notes and a bass staff with a few notes. The fifth system includes a treble staff with a series of eighth notes and a bass staff with a few notes. The sixth system features a treble staff with a series of eighth notes and a bass staff with a few notes.

[Скоро, с воодушевлением]
Allegro con spirito. ♩ = 132.

4.

f e sempre legato

(5)

(10)

dim.

cresc.

(15)

f *dim.* *p* *cresc.* *f* *dim.*

p *cresc.* *f* *dim.*

(20)

mf *cresc.*

(25)

1. Распределение пассажей между обеими руками в тактах 14-17 и 25-м вызвано как ритмическими, так и чисто техническими соображениями. К числу последних относится правило, советуемое набегать употребления большого пальца, так как при этом вся ладонь приближается к клавишам, что отражается на легкости движения каждой руки.
2. Англикатурой, указанной в тактах 10 и 11, следует руководствоваться во всех такого рода пассажах - в тональностях с небольшим количеством черных клавиш. При транспонировании этого этюда в *H* или *Des* следует, наоборот, предпочесть для левой руки 1 3 2 4, 1 3 2 4..., а для правой 1 4 2 3, 1 4 2 3...

5.

[Очень живо]
Vivace. ♩ = 108.

f
dim.
f₃
dim.
f₃
sfz
dim.
f₃

1. При правильной работе над этим этюдом даже начинающий может скоро добиться так называемой „виртуозности“ в игре: отчетливости, ровной силы, ритмичности. На динамические оттенки можно здесь обращать внимание лишь в общих чертах.
2. Существенная польза от этого этюда выявится тогда, когда учащийся, преодолев все отдельные „камни преткновения“, проиграет его раз шесть подряд, давая всякий раз все большую силу и скорость.
3. Тридцать вторые в правой руке (в тактах 2, 4, 6, 28, 29) можно брать вместе с третьей нотой триады левой руки. Установившаяся традиция исполнения например *D-dur*’ной премюды или *e-moll*’ной фуги Баха из II части „*Wohl temperiertes Klavier*“ оправдывает такое упрощение.

Вместо аппликатуры, указанной в тактах 21 и 22, можно применять другую: 2 3 4 или 3 4 5.